



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2020.8.25.
COM(2020) 429 final

2020/0202 (NLE)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az EU–Közép-Amerika Társulási Tanácsban az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás II. mellékletének 2. függelékét érintő módosításokkal, valamint a megállapodás II. mellékletének 15., 16., 19., 20. és 30. cikkére vonatkozó magyarázó megjegyzésekkel kapcsolatban képviselendő álláspontról

INDOKOLÁS

1. A JAVASLAT TÁRGYA

E javaslat tárgya az Unió által az EU–Közép-Amerika Társulási Tanácsban az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodással (a továbbiakban: a megállapodás) felállított Társulási Tanács két határozatának tervezett elfogadásával kapcsolatban képviselendő álláspont meghatározásáról szóló tanácsi határozat.

A szóban forgó határozatok egyrészt a megállapodás II. mellékletének (A „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről; a továbbiakban: a II. melléklet) 2. függelékében található, a nem származó anyagokon az előállított termék származóvá minősítése érdekében végrehajtandó megmunkálásokat vagy feldolgozásokat felsoroló listának (a továbbiakban: termékspecifikus szabályok) a 2012. és a 2017. évi Harmonizált Rendszerrel összhangban történő aktualizálására, másrészt az említett II. mellékletben megállapított rendelkezésekhez kapcsolódó magyarázó megjegyzésekre vonatkoznak.

2. A JAVASLAT HÁTTERE

2.1. Az EU–Közép-Amerika társulási megállapodás

A megállapodás célja az EU és Közép-Amerika közötti kétoldalú kereskedelem bővítése és ezáltal a térség országai közötti regionális integráció folyamatának megerősítése. Az EU a megállapodást Hondurasszal, Nicaraguával és Panamával 2013. augusztus 1-jétől, Costa Ricával és Salvadorral 2013. október 1-jétől, Guatemalával pedig 2013. december 1-jétől ideiglenesen alkalmazza.

2.2. A Társulási Tanács

A Társulási Tanács felügyeli a megállapodás célkitűzéseinek megvalósítását és ellenőrzi a megállapodás végrehajtását. Megvizsgál minden, a megállapodás keretében felmerülő, nagyobb jelentőséggel bíró ügyet és egyéb közös érdekű kétoldalú, többoldalú vagy nemzetközi kérdést, továbbá a Feleknek a megállapodás hatálya alá tartozó kapcsolatok javítására irányuló javaslatait és ajánlásait. A Társulási Tanács a döntéseket és az ajánlásokat a Felek közötti kölcsönös egyetértéssel fogadja el. A vámüggyel, a kereskedelmi könnyítésekkel és a származási szabályokkal foglalkozó albizottság, amely a határozatokat előkészítette, jóváhagyásukat ajánlja a Társulási Tanácsnak.

2.3. A Társulási Tanács tervezett jogi aktusai

A Társulási Tanács két jogi aktust tervez elfogadni:

A II. melléklet 2. függelékét felváltó határozat

A II. melléklet 2. függelékének módosítása a „termékspecifikus” származási szabályok aktualizálására irányul abból a célból, hogy azok megfeleljenek a Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszer (HR)¹ 2012. és a 2017. évi változatában foglaltaknak.

A II. melléklet 15., 16., 19., 20. és 30. cikkéhez fűzött magyarázó megjegyzésekre vonatkozó határozat

¹ A Vámigazgatások Világszervezetének a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszerről szóló nemzetközi egyezménye, 1983.

A szóban forgó magyarázó megjegyzések az EUR.1 szállítási bizonyítvány néven ismert származási igazolás kitöltésével, valamint az említett bizonyítvány tekintetében előforduló tévedések és hibák kezelésével foglalkoznak. Iránymutatást adnak továbbá a következők tekintetében is: a származási igazolásnak maguk az elfogadott exportőrök által történő tanúsítására szolgáló számlanyilatkozatok, az elfogadott exportőrök engedélyezése és ellenőrzése, valamint az az értékhatár, amely alatt bármely exportőr kiállíthat számlanyilatkozatot.

3. AZ UNIÓ ÁLTAL KÉPVISELENDŐ ÁLLÁSPONT

A javasolt intézkedés a II. melléklet két aspektusát érinti.

A termékspecifikus származási szabályok aktualizálása a 2012. és a 2017. évi HR-nek való megfelelés érdekében

Az előállított termék származóvá minősítése érdekében a nem származó anyagokon elvégzendő megmunkálási vagy feldolgozási műveletek listáját a II. melléklet 2. függeléke állapítja meg. A szóban forgó termékspecifikus szabályok a 2007. évi Harmonizált Áruleíró és Kódrendszeren (HR) alapulnak, amely a 2012. és 2017. évi aktualizálásokról kifolyólag mára elavult. Ez az intézkedés az említett aktualizálások végrehajtására irányul.

Közép-Amerika és az Európai Unió ideiglenesen megállapodott arról, hogy a termékspecifikus szabályokat a 2012. évi HR-hez való igazításuk révén aktualizálják. A 2016. július 18-i (EU) 2016/1336 tanácsi határozat meghatározta a Társulási Tanácsban az érintett aktualizálásokkal kapcsolatban képviselendő uniós álláspontot. Mivel a tanácsi határozat elfogadására a Társulási Bizottság 2016. június 23-i ülését követően került sor, amikor már küszöbön állt a 2017. évi HR-nek való megfeleléshez szükséges aktualizálás, megegyezés született arról, hogy inkább egy olyan megállapodás elérésére kell törekedni, amely mind a 2012., mind a 2017. évi HR-t figyelembe véve rendelkezik a megfelelő módosítások elfogadásáról.

Az EU–Közép-Amerika Társulási Bizottság vámüggyel, kereskedelmi könnyítésekkel és származási szabályokkal foglalkozó albizottságának 2019. június 18–19-én Guatemalában megtartott ülése és az azt követő levelezés nyomán megállapodás jött létre a termékspecifikus származási szabályoknak a 2012. és a 2017. évi HR figyelembevételével történő aktualizálásáról.

Magyarázó megjegyzések

A II. melléklet 37. cikke értelmében a Feleknek a vámüggyel, a kereskedelmi könnyítésekkel és a származási szabályokkal foglalkozó albizottság keretében meg kell állapodniuk a II. melléklet értelmezésével, alkalmazásával és kezelésével kapcsolatos „magyarázó megjegyzésekről”, majd azokat jóváhagyásra a Társulási Tanács elé kell terjeszteniük. Ez az intézkedés magyarázó megjegyzések elfogadására irányul.

Az EU–Közép-Amerika Társulási Bizottság vámüggyel, kereskedelmi könnyítésekkel és származási szabályokkal foglalkozó albizottsága 2015. június 1-jén és 2-án ülésezett Brüsszelben, és megállapodásra jutott bizonyos magyarázó megjegyzésekről. A megjegyzések útmutatást adnak a II. melléklet 15. cikkében a származási igazolásként használható EUR.1 szállítási bizonyítványok kiállítására és kitöltésére vonatkozóan meghatározott előírások alkalmazásához. A 2016. június 20-i (EU) 2016/1001 tanácsi határozat meghatározta a Társulási Tanácsban a szóban forgó magyarázó megjegyzésekkel kapcsolatban képviselendő uniós álláspontot.

A Társulási Tanács 2016. június 23-án Hondurasban tartott ülésén azonban további, elsősorban az EUR.1 szállítási bizonyítványok elutasításával kapcsolatos útmutatások elfogadásának hiányában nem sikerült megállapodást elérni. Az EU–Közép-Amerika Társulási Bizottság vámüggyel, kereskedelmi könnyítésekkel és származási szabályokkal foglalkozó albizottságának ezt követő, 2017-ben, 2018-ban és 2019-ben megtartott ülésein tovább folyt az aktualizált magyarázó megjegyzésekre vonatkozó megállapodás elérését célzó munka.

A magyarázó megjegyzések immár útmutatást adnak az EUR.1 szállítási bizonyítvány elutasítását és a preferenciális elbánás ellenőrzés nélküli megtagadását megalapozó technikai okok tekintetében is. A megjegyzések útmutatást nyújtanak továbbá a számlanyilatkozattal, az exportőrök esetében a számlanyilatkozat kiállítása tekintetében alkalmazandó értékhatár megállapításának alapjával, valamint az elfogadott exportőrök engedélyezésével és ellenőrzésével kapcsolatos rendelkezések alkalmazására vonatkozóan.

Az Európai Unió által képviselendő álláspont egyetlen tanácsi határozatban történő meghatározása

Az Európai Unió által az EU–Közép-Amerika Társulási Tanácsban a II. melléklet 2. függelékének módosításaival és az említett melléklet magyarázó megjegyzéseivel kapcsolatban képviselendő álláspontokról szóló javasolt tanácsi határozat hatályon kívül helyezi az elavulttá vált, 2016. július 18-i (EU) 2016/1336 tanácsi határozatot és az immár ugyancsak elavult, 2016. június 20-i (EU) 2016/1001 tanácsi határozatot, és ezek helyébe lép.

A termékspecifikus származási szabályoknak a Harmonizált Rendszer ötvenkénti aktualizálása nyomán végrehajtott frissítése bevált gyakorlatnak minősül az EU-ban. A magyarázó megjegyzések összhangban vannak más, az Európai Unió és Chile, illetve Mexikó között létrejött szabadkereskedelmi megállapodások keretében elfogadott, valamint a származási szabályokról szóló pán-euromediterrán jegyzőkönyvekben foglalt magyarázó megjegyzésekkel.

A javaslat az Unió kizárólagos hatáskörébe tartozó közös kereskedelempolitika keretében megkötött preferenciális kereskedelmi megállapodás végrehajtására vonatkozik.

4. JOGALAP

4.1. Eljárási jogalap

4.1.1. Általános elvek

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 218. cikkének (9) bekezdése határozatok elfogadásáról rendelkezik *„a megállapodásokkal létrehozott szervezetben az Unió által képviselendő álláspontok kialakítására vonatkozóan, amennyiben az ilyen szervnek joghatással bíró jogi aktust kell elfogadnia, kivéve a megállapodás intézményi kereteit kiegészítő vagy módosító jogi aktusokat”*.

A „joghatással bíró jogi aktus” fogalmába beletartoznak a nemzetközi jognak a kérdéses szervet szabályozó szabályai szerint joghatással bíró jogi aktusok. Ezenfelül a fogalom magában foglalja azokat az eszközöket is, melyek a nemzetközi jog szerint nem bírnak kötelező erővel, de *„meghatározó módon befolyásolják az uniós jogalkotó által [...] elfogadott szabályozás tartalmát”*².

² A Bíróság 2014. október 7-i ítélete, Németország kontra Tanács, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64. pont.

4.1.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A Társulási Tanácsot megállapodás, nevezetesen az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás hozta létre.

A Társulási Tanács által elfogadandó jogi aktus – amely ez esetben egy határozat – joghatással bíró jogi aktus. Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás 6. cikkének megfelelően a tervezett jogi aktus a nemzetközi jog szerint kötelező érvényű lesz.

A tervezett jogi aktus nem egészíti ki és nem módosítja a megállapodás intézményi keretét.

Ezért a javasolt határozat eljárási jogalapja az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése.

4.2. Anyagi jogalap

4.2.1. Általános elvek

Az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozat anyagi jogalapja elsősorban azon tervezett jogi aktus célkitűzésétől és tartalmától függ, amellyel kapcsolatban az Unió által képviselendő álláspont meghatározásra kerül. Amennyiben a tervezett jogi aktus kettős célkitűzést követ, vagy két összetevőből áll, és ezek egyike elsődlegesként vagy döntő jellegűként azonosítható, míg a másik pusztán járulékos jellegű, az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdése szerinti határozatot egyetlen anyagi jogalapra, azaz az elsődleges, illetve döntő jellegű célkitűzés vagy összetevő által megkövetelt anyagi jogalapra kell alapítani.

4.2.2. A jelen esetre történő alkalmazás

A tervezett jogi aktus elsődleges célkitűzése és tartalma az Unió közös kereskedelempolitikájával kapcsolatos.

Ezért a javasolt határozat anyagi jogalapja az EUMSZ 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése.

4.3. Következtetés

A javasolt határozat jogalapja az EUMSZ 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdése, összefüggésben az EUMSZ 218. cikkének (9) bekezdésével.

5. A TERVEZETT JOGI AKTUSOK KIHIRDETÉSE

Mivel a Társulási Tanács jogi aktusai módosítani fogják a megállapodás II. mellékletének 2. függelékét, és az említett melléklet végrehajtását szolgálják, elfogadásukat követően helyénvaló kihirdetni őket az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

az Európai Unió által az EU–Közép-Amerika Társulási Tanácsban az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodás II. mellékletének 2. függelékét érintő módosításokkal, valamint a megállapodás II. mellékletének 15., 16., 19., 20. és 30. cikkére vonatkozó magyarázó megjegyzésekkel kapcsolatban képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről Közép-Amerika közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió a 2012. június 25-i 2012/734/EU tanácsi határozat³ révén megkötötte, és a megállapodás 2013. augusztus 1. óta az Unió, Nicaragua, Honduras és Panama között, 2013. október 1. óta az említett felek, valamint Salvador és Costa Rica között, 2013. december 1. óta pedig egyrészről az Unió, Nicaragua, Honduras, Panama, Salvador és Costa Rica, másrészről Guatemala között ideiglenesen alkalmazandó.
- (2) A megállapodás II. mellékletének (A „származó termékek” fogalmának meghatározásáról és az igazgatási együttműködés módszereiről) 36. cikke értelmében a Társulási Tanács módosíthatja a II. melléklet függelékeiben szereplő rendelkezéseket. A megállapodás II. mellékletének 37. cikke értelmében a Társulási Tanács jóváhagyhatja a II. melléklet értelmezésére, alkalmazására és kezelésére vonatkozó magyarázó megjegyzéseket.
- (3) A Társulási Tanács határozatot tervez elfogadni a II. melléklethez tartozó, a 2007. évi Harmonizált Rendszeren (HR) alapuló 2. függelék (A nem származó anyagokon az előállított termék származóvá minősítése érdekében végrehajtandó megmunkálások vagy feldolgozások listája) módosítása tárgyában, abból a célból, hogy a termékspecifikus származási szabályokat hozzáigazítsa a 2017-től alkalmazandó aktualizált Harmonizált Rendszerhez. Ez a hozzáigazítás a 2. függelék termékspecifikus szabályait érintő, a 2012. évi HR révén bevezetett változtatásokra és a 2017. évi HR-hez kapcsolódó, nem jelentős változtatásokra egyaránt kiterjed.
- (4) A Társulási Tanács ezenkívül határozatot tervez elfogadni a megállapodás II. mellékletének 15., 16., 19., 20. és 30. cikkére vonatkozó magyarázó megjegyzések bevezetése tárgyában is, abból a célból, hogy biztosítsa az EUR.1 szállítási bizonyítványokkal, a számlanyilatkozatokkal, az elfogadott exportörökkel, valamint a származási igazolások ellenőrzésével kapcsolatos származási szabályok alkalmazásának átláthatóságát és egységességét.

³ HL L 346., 2012.12.15., 1. o.

- (5) Helyénvaló meghatározni az Unió által a Társulási Tanácsban képviselendő álláspontot, mivel a két határozat joghatással fog bírni az Unióban. Ezenkívül helyénvaló hatályon kívül helyezni a 2016. június 20-i (EU) 2016/1001 tanácsi határozatot⁴ és a 2016. július 18-i (EU) 2016/1336 tanácsi határozatot⁵, amelyek olyan jogi aktusokkal kapcsolatban határozzák meg az Unió által képviselendő álláspontot, amelyek elfogadását a Társulási Tanács már nem tervezi,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Társulási Tanácsban az Unió által képviselendő álláspont az e határozathoz 1. és 2. mellékletként csatolt két határozattervezeten alapul.

(2) A 2016. július 18-i (EU) 2016/1336 tanácsi határozat és a 2016. június 20-i (EU) 2016/1001 tanácsi határozat hatályát veszti.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Bizottság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*a Tanács részéről
az elnök*

⁴ HL L 212., 2016.8.5., 8. o.

⁵ HL L 164., 2016.6.22., 15. o.